

DECLARATION "CE" DE CONFORMITÉ

SIMA, S.A.

Polígono Industrial Juncaril, C/ Albuñol, Parcela 250 C. P. 18220 Albolote, Granada (ESPAGNE)
Société responsable de la fabrication et de la mise en place sur le marché de la machine
spécifiée ci-dessous:

MALAXEUR MÉLANGEUR DE MATÉRIAUX**DECLARE:**

Que la machine sus- indiquée destinée au mélange de mortier, peinture et autres matériaux
remplit toutes les dispositions applicables des directives communautaires suivantes
2006/95/CE; 2004/108/CE; 2000/14/CE; 2002/44/CE; 2002/95/CE; 2002/96/CE

Normes applicables:
EN 60745-1:2006;
EN 60745-2-1:2003+A11:2007

Coordonnées de la personne responsable du dossier technique

Eugenio Fernández Martín
Technicien responsable

SIMA S.A.
Polígono Industrial Juncaril, C/ Albuñol, Parcela 250 - 18220 Albolote, Granada (ESPAGNE)

Albolote 01.01.2010



Signature: Javier García Marina

Gérant

TABLE DES MATIÈRES

DECLARATION "CE" DE CONFORMITÉ	3
1. INFORMATION GENERALE.....	5
2. DESCRIPTION GENERALE.....	5
3. TRANSPORT	5
4. CONDITIONS D'APPROVISIONNEMENT.....	5
5. PICTOGRAMMES.....	5
6. PARTIES DE LA MACHINE.....	6
7. INSTRUCTIONS DE MONTAGE.	6
8. RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ.....	7
9. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE.....	7
10. ENTRETIEN	7
10.1 CHARBONS.....	8
11. MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION.	8
12. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	9
14. GARANTIE.....	10
15. PIÈCES DE RECHANGE.....	10
16. DECLARATION SUR LES BRUITS.....	10
17. DECLARATION SUR LES VIBRATIONS MÉCANIQUES.....	10
18. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.	10
CERTIFICAT DE GARANTIE.....	11

1. INFORMATION GENERALE.

ATTENTION: lisez attentivement et analysez les instructions d'usage avant de commencer à manipuler la machine.

SIMA S.A. vous remercie de votre confiance et d'avoir acquis le malaxeur mélangeur modèle MIX PRO-1600.

Ce manuel vous fournit toutes les instructions nécessaires pour la mise en route, l'utilisation, l'entretien, et le cas échéant la réparation. Les aspects en matière de sécurité et hygiène des opérateurs sont aussi traités. Si les instructions sont correctement appliquées, le client obtiendra un service optimal et un entretien minime.

C'est pour cela que la lecture de cette notice est obligatoire pour toute personne responsable de son utilisation, entretien ou réparation.

On vous conseille d'avoir toujours ce manuel à portée de main dans un endroit accessible.

2. DESCRIPTION GENERALE.

Les malaxeurs mélangeurs de matériaux fabriqués par SIMA S.A. modèle MIX PRO-1600 sont dessinés et conçus pour mélanger ou "fouetter" des produits liquides ou solides tels que la peinture ou le mortier.

Toute autre utilisation donnée à cette machine sera considérée inappropriée et dangereuse.

- Le mélange des matériaux se fait grâce à la tige agitatrice.
- Doté de deux poignées ergonomiques pour la prise en mains.
- Fourni avec un bouton de sécurité pour éviter la mise en marche de la machine par accident.
- Pourvu d'un sélecteur pour 2 modes de vitesse : la vitesse courte ou longue.
- Dispose d'un potentiomètre qui régule la vitesse pour la courte ou la longue.
- Moteur à induction.
- Mise en marche grâce à l'interrupteur.
- Tige agitatrice remplaçable.
- Les éléments électriques sont conformes aux normes de sécurité communautaires.

3. TRANSPORT

Pour un transport en toute sécurité de la machine, suivre les instructions suivantes.

Lors du transport de la machine soyez vigilants avec la tige agitatrice qui peut éventuellement s'endommager ou se tordre. Dans ce cas de figure, changez la immédiatement car dans cet état la machine pourrait vibrer.

4. CONDITIONS D'APPROVISIONNEMENT.

Lors du déballage de la machine, l'utilisateur trouvera les éléments suivants:

Le malaxeur mélangeur.

La tige agitatrice.

Une clé plate.

Un livret d'utilisation.

5. PICTOGRAMMES.

Signification des pictogrammes:



LIRE LE LIVRET
D'INSTRUCTIONS



PORT OBLIGATOIRE DU CASQUE,
LUNETTES ET PROTECTION AUDITIVE



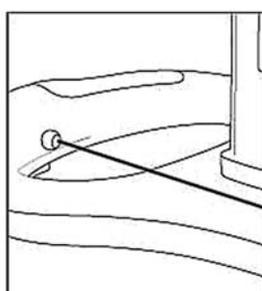
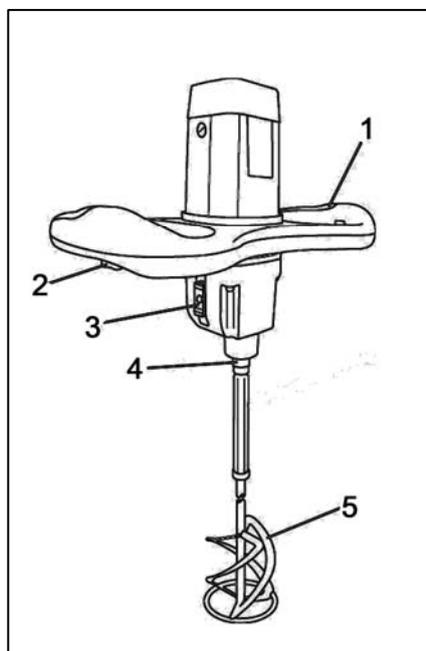
PORT OBLIGATOIRE
DE GANTS



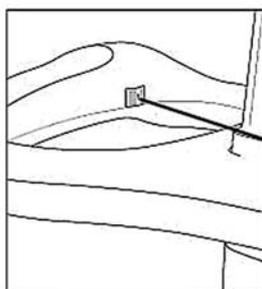
PORT OBLIGATOIRE DE CHAUSSURES
DE SÉCURITÉ

6. PARTIES DE LA MACHINE.

1. Poignée
2. Interrupteur d'allumage et d'arrêt
3. Sélecteur de vitesse: vitesse courte ou vitesse longue
4. Arbre de rotation du moteur
5. Tige agitatrice



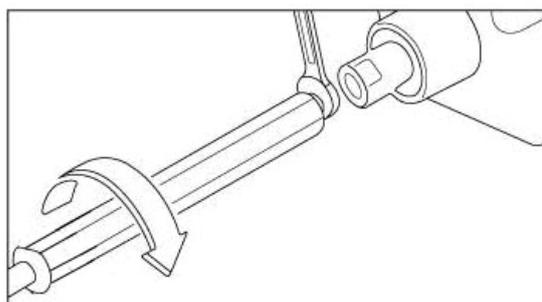
7 Blocage de l'interrupteur
marche/arrêt



8 Régulateur de vitesse

7. INSTRUCTIONS DE MONTAGE.

Pour des questions d'encombrement le mélangeur est livré avec la tige agitatrice démontée. Pour sa mise en place il suffit de visser l'extrémité vissée de la tige sur l'arbre de sortie du moteur. Ensuite, serrer la tige avec la clef.



8. RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

Ce chapitre traite les normes de base de sécurité concernant la machine. Lorsque l'utilisateur travaille avec le malaxeur, veuillez suivre les instructions que nous énumérons ci-après.

- Avant la mise en marche de la machine, lire attentivement la notice d'instruction et suivre les consignes de sécurité. Il est important de savoir comment arrêter la machine de façon rapide et en toute sécurité.
- On vous conseille de porter des lunettes de protection, des bottes de sécurité et un casque anti-bruit. Utiliser toujours du matériel homologué.
- Utiliser toujours du matériel de protection individuelle (EPI) en accord avec le travail à réaliser.
- Interdire l'accès à la zone de travail de la machine à toutes tierces personnes.
- Les vêtements de travail ne doivent pas avoir de parties non ajustées qui peuvent éventuellement se coincer dans la machine.
- Changer immédiatement tout câble électrique ayant des coupures ou autres imperfections.
- Débrancher la machine du réseau et ne pas manipuler ni opérer sur les éléments mécaniques et électriques de la machine avec le moteur en marche.
- Ne pas utiliser la machine pour des tâches pour lesquelles elle n'a pas été conçue.
- Ne pas utiliser la machine avec les mains humides, sous la pluie ou dans un endroit humide.
- Garder la zone de travail en ordre.
- Travailler sous de bonnes conditions d'éclairage.

9. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Les machines équipées de moteurs électriques doivent être toujours branchées à un cadre électrique normalisé qui doit disposer d'un magnétothermique et d'un différentiel en accord avec les caractéristiques du moteur.

La tension de la machine est visible sur la plaque de caractéristiques de la machine.

ATTENTION: ne pas brancher la machine au réseau si l'utilisateur n'est pas sûr de la tension disponible. Dans le cas où la tension ne soit pas correcte, le moteur souffrirait des dommages irréparables ou serait alors hors service.

ATTENTION: ne jamais manipuler les câbles d'alimentation ni les fils conducteurs ou matériel électrique de la machine si celle-ci n'a pas été débranchée du réseau.

Si vous utilisez des câbles d'extension pour alimenter la machine, contrôler qu'ils aient une section suffisante comme l'indique le tableau ci-dessous :

LONGUEUR DU CÂBLE	110/115v	230v
	Grosueur du câble /AWG)	Ø Nominal
> (10 feet) ou (3 mètres)	16	1,0 mm ²
> (15 feet) ou(5 mètres)	14	1,25 mm ²
> (30 feet) ou (9 mètres)	10	1,5 mm ²

10. ENTRETIEN

Pour que la machine soit toujours dans des conditions optimales de travail, l'utilisateur doit contrôler périodiquement les points suivants:

- Les poignées doivent être propres.
- Éviter que la tige agitatrice soit endommagée et vous évitez les vibrations.
- Maintenir en toute propreté les sélecteurs de vitesse et le bouton marche/arrêt.

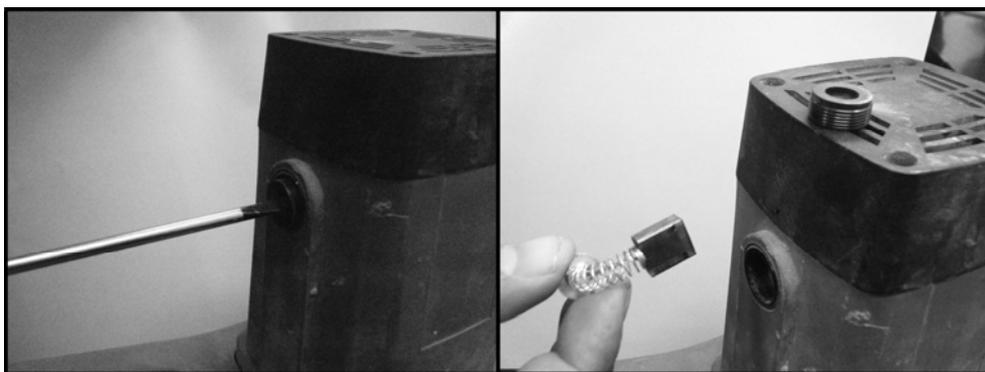
10.1 CHARBONS

Vérifiez les charbons une fois par mois. La durée de vie moyenne des charbons est de 200 heures. Il faut les remplacer si leur longueur est inférieure à 6 mm.

ATTENTION: des charbons usés provoquent une perte d'énergie, une surchauffe du moteur et les dommages sur l'armature seront alors irréparables.

Pour changer les charbons, procéder de la façon suivante:

1. Débrancher le moteur.
2. Dévisser les deux caches des charbons.
3. Remplacer les charbons.
4. Revisser les caches des charbons.



11. MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION.

PRECAUTIONS A PRENDRE: Ne jamais mettre en action la tige agitatrice si celle-ci n'est pas submergée dans le mélange ou liquides. Si l'utilisateur introduit la tige en mouvement il pourra provoquer des éclaboussures.

Pour mettre en marche le malaxeur, procéder de la façon suivante:

1. Assembler la tige agitatrice sur l'arbre du moteur.
2. Brancher la machine au réseau.
3. Sélectionner la vitesse la plus faible jusqu'à contrôler l'outil.
4. Introduire la tige dans le récipient où se fera le mélange.
5. Déverrouiller le bouton de déblocage de l'interrupteur marche/arrêt.
6. Appuyer sur le bouton marche/arrêt.
7. Augmenter la vitesse en utilisant le variateur si besoin est.

Mélange de matériaux

Le choix de la tige agitatrice dépend de la viscosité du mélange. Les matériaux avec une faible viscosité tels que la peinture, le vernis, le ciment, les composants de ciment et colle requièrent une tige qui tourne vers la gauche. Les matériaux à haute viscosité comme le plâtre, le béton, le ciment, la résine epoxy, chape ou mastic requièrent une tige qui tourne vers la droite.

Pendant le mélange des composants, il est important de maintenir en mouvement constant la tige dans le liquide. La machine doit agir de haut en bas de telle sorte que tous les matériaux soient soigneusement mélangés. Ne jamais exposer l'extrémité de la tige hors du récipient de mélange pendant son fonctionnement.

Une fois le mélange terminé il faut attendre que la tige arrête de tourner avant de la retirer. Il faut ensuite la nettoyer immédiatement après usage pour éviter le séchage et l'adhérence des composants qui la rendrait inutilisable.

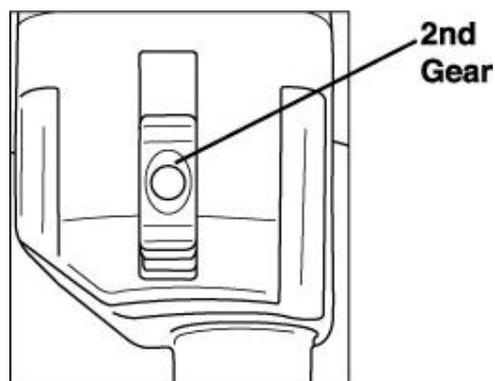
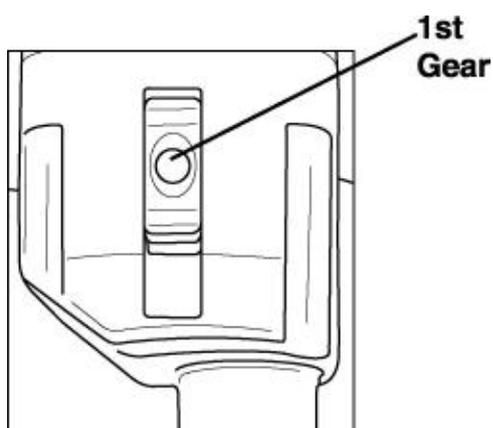
REMARQUE: en commençant le travail de mélange avec la tige agitatrice il est conseillé de maintenir la rotation de la tige à faible vitesse ce qui permet un bon contrôle sur le mélange.

REMARQUE : si le mélange est très dense, il faut choisir une vitesse courte afin pouvoir mener à bien le mélange.

REMARQUE : il y a 6 modes de vitesse : le n° 1 est le plus lent et le n° 6 le plus rapide. La vitesse variable doit augmenter progressivement pour que l'utilisateur domine mieux la machine.

SELECTION DU MODE DE VITESSES.

La vitesse de rotation peut être modifiée pour s'adapter au diamètre de la tige de mélange.



VITESSE N°1 - Faible vitesse d'ajustement. Utiliser une tige de mélange avec un diamètre de 200 mm maxi.

VITESSE N°2 - Haute vitesse d'ajustement, utiliser une tige de mélange avec un diamètre de 140 mm maxi.

12. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

MODELE	MIX PRO-1600
VOLTAGE	220/230V ~ 50Hz
PUISSANCE DU MOTEUR	1600w
1° VITESSE tours/min	150/400 tours/min
2° VITESSE tours/min	250/700 tours/min
CAPACITÉ DU VOLUME DE MELANGE	200 Litres
DIMENSION DE LA TIGE AGITATRICE	140mm
POIDS	6,2 Kg

14. GARANTIE.

SIMA S.A fabricant de machines pour les BTP dispose d'un réseau de services techniques RED SERVI-SIMA. Les réparations effectuées par notre réseau SERVI SIMA garantissent service et qualité.

SIMA S.A. garantit tout ce qu'elle fabrique contre n'importe quel défaut de fabrication, en restant protégée par les conditions spécifiées dans le document adjoint CONDITIONS DE GARANTIES.

Les conditions de garantie cesseront en cas d'un inaccomplissement des conditions de paiement établies.

SIMA S.A. se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis.

15. PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces détachées disponibles pour les machines fabriquées par SIMA, S.A. sont répertoriées sur la vue éclatée, jointe à cette notice. Pour passer commande, il suffit de prendre contact avec le service après-vente de SIMA S.A. et de spécifier clairement le **repère** de la pièce en question, ainsi que le **modèle, le numéro et l'année de fabrication** (données qui apparaissent sur la plaque de caractéristiques de la machine).

16. DECLARATION SUR LES BRUITS.

Le niveau de pression acoustique sur le poste de travail est: **LWA (dBa) 98**

17. DECLARATION SUR LES VIBRATIONS MÉCANIQUES

Le niveau d'exposition à la vibration transmise au système main-bras est: **2,5m²**

18. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.



Les matières premières devront être récupérées au lieu de jeter les restes. Les appareils, les accessoires, les fluides et les emballages devront être envoyés aux endroits indiqués pour leur réutilisation écologique. Les composants de plastique sont marqués pour leur recyclage sélectionné.



R.A.E.E. Les déchets d'appareils électriques et électroniques devront être déposés dans des lieux indiqués pour leur ramassage sélectif.

CERTIFICAT DE GARANTIE

SERVICE APRÈS VENTE

EXEMPLAIRE POUR L'UTILISATEUR FINAL

DONNÉES MACHINE

ETIQUETTE N° DE SÉRIE

DONNÉES ACHETEUR

NOM

ADRESSE

C.P./VILLE

PROVINCE/PAYS

Tel.:

Fax:

e-mail

DATE D'ACHAT

Signature et cachet du vendeur

Signature du client

CONDITIONS DE GARANTIE

- 1.) SIMA, S.A. garantit ses machines contre tout vice de fabrication et prend ainsi en charge la réparation des matériels livrés durant une période d'un an à partir de la date d'achat. Cette date doit OBLIGATOIREMENT apparaître sur le coupon de GARANTIE adjoint.
- 2.) La garantie couvre exclusivement la main d'oeuvre et la réparation des pièces défectueuses du produit dont le modèle et numéro de série sont indiqués sur le certificat de garantie.
- 3.) Les frais tels que déplacements, hôtels et frais de transport jusqu'aux installations de SIMA S.A. sont à la charge du client.
- 4.) Les vices de fabrication tels que les avaries produites par une utilisation inadéquate, une chute, une poussée de tension, un mauvais coup, une installation électrique inappropriée ne peuvent être considérés sous garantie.
- 5.) Les réparations sous GARANTIE devront être seulement réalisées par SIMA SA ou un autre SAV autorisé. Le bon pour accord de la réparation sous garantie sera octroyé par le service technique de SIMA S.A.
- 6.) La garantie est annulée dans les cas de figure décrits ci-après :
 - a) en cas de modification et/ou manipulation du certificat de garantie.
 - b) au cas où les pièces qui composent le produit ont été réparées, modifiées ou remplacées partiellement ou totalement par un atelier ou personnel non autorisé par le service technique de SIMA S.A.
 - c) Lorsque des pièces ou dispositifs non homologués par SIMA S.A. sont installés sur le produit.
- 7.) SIMA S.A. n'assume pas la responsabilité des dommages dérivés ou liés à une avarie du produit. Ceux-ci incluent les frais de transport, les appels téléphoniques et la perte de biens personnels ou commerciaux ainsi que la perte de salaire.
- 8.) Pour les moteurs électriques ou à explosion en cas d'avarie pendant la période de garantie, ils doivent être expédiés au siège social de SIMA S.A. ou au SAV autorisé (fabricant du moteur).
- 9.) Le certificat de garantie doit être chez SIMA SA. dans un délai maximum de 30 jours à partir de la date de vente du produit. Pour réclamer la garantie du produit, il faut présenter la facture d'achat dûment cachetée par l'établissement vendeur et le numéro de série du produit.



SOCIEDAD INDUSTRIAL DE MAQUINARIA ANDALUZA, S.A.
 POL. IND. JUNCARIL, C/ALBUÑOL, PARC. 250
 18220 ALBOLOTE (GRANADA)
 Telf.: 34 - 958-49 04 10 – Fax: 34 - 958-46 66 45
 FABRICACIÓN DE MAQUINARIA PARA LA CONSTRUCCIÓN
 ESPAGNE

CERTIFICAT DE GARANTIE

SERVICE APRÈS VENTE

EXEMPLAIRE POUR LE FABRICANT

DONNÉES MACHINE

ETIQUETTE N° DE SÉRIE

DONNÉES ACHETEUR

NOM

ADRESSE

C.P./VILLE

PROVINCE/PAYS

Tel.:

Fax:

e-mail

DATE D'ACHAT

Signature et cachet de l'établissement vendeur

Signature du client

CONDITIONS DE GARANTIE

- 1.) SIMA, S.A. garantit ses machines contre tout vice de fabrication et prend ainsi en charge la réparation des matériels livrés durant une période d'un an à partir de la date d'achat. Cette date doit OBLIGATOIREMENT apparaître sur le coupon de GARANTIE adjoint.
- 2.) La garantie couvre exclusivement la main d'oeuvre et la réparation des pièces défectueuses du produit dont le modèle et numéro de série sont indiqués sur le certificat de garantie.
- 3.) Les frais tels que déplacements, hôtels et frais de transport jusqu'aux installations de SIMA S.A. sont à la charge du client.
- 4.) Les vices de fabrication tels que les avaries produites par une utilisation inadéquate, une chute, une poussée de tension, un mauvais coup, une installation électrique inappropriée ne peuvent être considérés sous garantie.
- 5.) Les réparations sous GARANTIE devront être seulement réalisées par SIMA SA ou un autre SAV autorisé. Le bon pour accord de la réparation sous garantie sera octroyé par le service technique de SIMA S.A.
- 6.) La garantie est annulée dans les cas de figure décrits ci-après :
 - a) en cas de modification et/ou manipulation du certificat de garantie.
 - b) au cas où les pièces qui composent le produit ont été réparées, modifiées ou remplacées partiellement ou totalement par un atelier ou personnel non autorisé par le service technique de SIMA S.A.
 - c) Lorsque des pièces ou dispositifs non homologués par SIMA S.A. sont installés sur le produit.
- 7.) SIMA S.A. n'assume pas la responsabilité des dommages dérivés ou liés à une avarie du produit. Ceux-ci incluent les frais de transport, les appels téléphoniques et la perte de biens personnels ou commerciaux ainsi que la perte de salaire.
- 8.) Pour les moteurs électriques ou à explosion en cas d'avarie pendant la période de garantie, ils doivent être expédiés au siège social de SIMA S.A. ou au SAV autorisé (fabricant du moteur).
- 9.) Le certificat de garantie doit être chez SIMA SA. dans un délai maximum de 30 jours à partir de la date de vente du produit. Pour réclamer la garantie du produit, il faut présenter la facture d'achat dûment cachetée par l'établissement vendeur et le numéro de série ie du produit.



SOCIEDAD INDUSTRIAL DE MAQUINARIA ANDALUZA, S.A.
 POL. IND. JUNCARIL, C/ALBUÑOL, PARC. 250
 18220 ALBOLOTE (GRANADA)
 Telf.: 34 - 958-49 04 10 – Fax: 34 - 958-46 66 45
 FABRICACIÓN DE MAQUINARIA PARA LA CONSTRUCCIÓN
 ESPAGNE



SOCIEDAD INDUSTRIAL DE MAQUINARIA ANDALUZA, S.A.

POL. IND. JUNCARIL, C/ALBUÑOL, PARC. 250

18220 ALBOLOTE (GRANADA)

Tel.: 34 - 958-49 04 10 – Fax: 34 - 958-46 66 45

FABRICACIÓN DE MAQUINARIA PARA LA CONSTRUCCIÓN

ESPAÑA